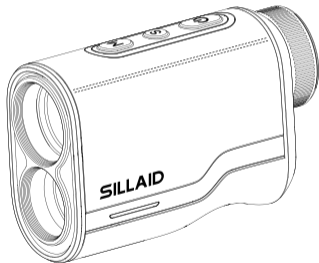


# SILL AID

## 取扱説明書



**ゴルフ用レーザー距離計**  
**Laser Rangefinder for Golf**

**VOYAGE PRO**



# 目次

はじめに	01
安全上・使用上のご注意	01
取り扱い・保管	02
製品概要	02
各部名称	03
画面表示説明	04
使用方法	05
ピントを合わせる	06
モードを切り替える	07-08
明るさ、単位と振動を設定する	09-10
明るさを調節する	11
直線距離測定モード	12
ピンロックモード	13
スロープモード	14
3点間距離測定モード	15
3点間距離測定モードとスロープモードと組み合わせる方法	16

雨・霧モード .....	17
水平・垂直距離測定モード .....	18
測定結果について .....	19
パッケージ内容 .....	20
仕様 .....	21
アフターサービス .....	22
保証書 .....	23

## はじめに


このたびは、本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。製品をお使いになる前に本書をよくお読みになり、正しくお使いください。お読みになった後は、いつでも見られるところに保管してください。

## 安全上・使用上のご注意

お使いになる人や他の人々への危害や財産への損害を未然に防ぎ、この製品を安全にお使いいただくために、説明書の注意事項を守り、製品をご使用ください。

- 本製品を直射日光が当たる場所や高温・低温な場所に長時間放置しないでください。
- 本体を落下させたり、強い衝撃を与えないでください。激しくぶついたり衝撃を与えると、けがや故障の原因となることがあります。
- 本製品を使用または保管するときに強い電磁気 / 放射線または磁場を発生する機器に近づけないようにしてください。
- 本製品の動作温度は  $-10^{\circ}\text{C}$  ~  $50^{\circ}\text{C}$  です。動作温度内でご使用ください。本製品は精密機器ですので、動作温度内でも急激な温度変化は避けてください。
- 太陽や強い光、レーザー光をこの製品で絶対に直接見ないでください。目を痛めたり、失明する恐れがあります。
- お子さまの手の届かないところに保管してください。
- 使用済みの機器は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。使用済みの機器は、国や地域の法律に従って廃棄してください。
- 製品の分解、改造、修理は絶対に行なわないでください。万一分解された場合、メーカー保証は受けられません。

## 取り扱い・保管

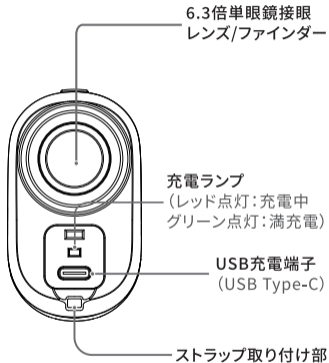
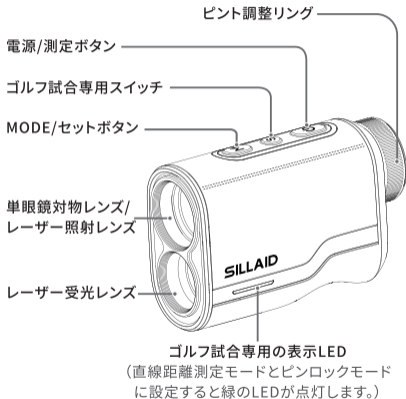
- 本製品は IP54 相当の生活防水設計となっております。使用時の汗や水の飛沫などに対応しておりますが、雨にさらしたり、水の中に落としたりはしないでください。
- 長期使用をしない場合は少なくとも3ヶ月に1回充電してください。
- 手でレンズ面を直接触らないようご注意ください。レンズに傷を付ける恐れがあります。
- 雨、水滴、砂や泥がついたときは、付属される柔らかい清潔な布で軽く拭き取るようにしてください。
- 本製品を保管する時、上に重い物を載せないでください。故障の原因になります。
- 風通しのよい、乾燥した場所に保管してください。特に、雨の日や夜間に使用されたときは、室内で十分に乾かしてから保管してください。
- が表示されたら、すぐに充電してください。使い続けると誤差が生じる恐れがあります。

## 製品概要


本製品は、レーザー距離計及び単眼望遠鏡など機能を備えたとても便利な製品です。

- 固定された物体やゆっくり動く物体をはっきりと観察しながら、その範囲内の距離が測定できます。高精度、速い測定速度、直感的な距離表示、低消費電力、オートパワーオフというメリットがあります。
- 本製品は、レーザーの発光量が少ないので、人の目に安全です。ターゲットとのマッチングが不要でどんなターゲットでも測距できます。本機は充電式のリチウム電池で駆動します。

## 各部名称



## 画面表示説明

- 
1. ターゲットマーク  
○点滅: 目標を測定中  
○点灯: 目標を測定完了
  2. ピンロックモード  
▶ Unlocked    ◀ Locked
  3. 雨・霧モード
  4. 直線距離測定モード
  5. 振動表示
  6. 高低差表示  
▲ 打ち上げ    ▼ 打ち下ろし
  7. スロープモード: 垂直高さ/直線距離表示  
3点間距離測定モード: 測点と目標物Aの距離/目標物Bの距離  
水平・垂直距離測定モード: 垂直高さ/水平距離表示
  8. スロープモード
  9. 3点間距離測定モード
  10. 電池残量表示
  11. 明るさ調整
  12. セットモード
  13. 距離/単位表示



100%



75%



50%



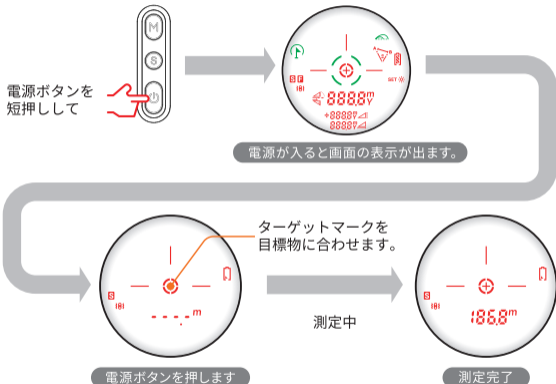
25%



LOW Battery

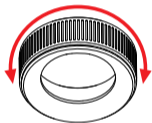
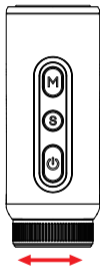


## 使用方法



※ ボタンを操作しない状態が約20秒続くと、電源が自動でオフになります。

## ピントを合わせる

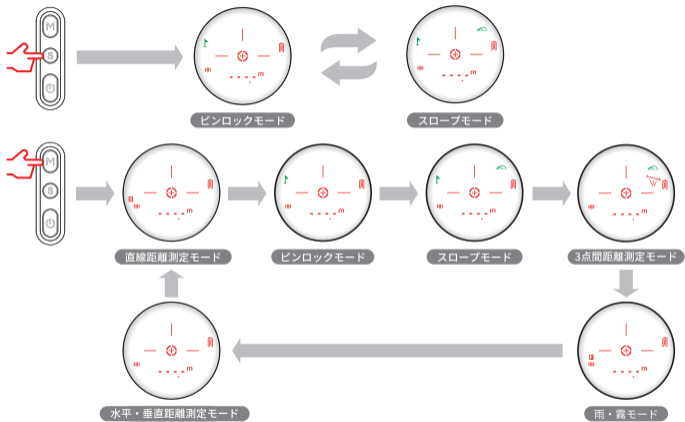


目標物が見えにくい場合は、接眼レンズを覗き、ピント調整リングを回して、内部表示のピントを合わせます。

## モードを切り替える

**M** MODEボタンを押すたびに、測定表示モードが切り替わります。

1. **直線距離測定モード**：目標物までの直線距離を表示します。
2. **ピンロックモード**：最も近い目標物までの測定距離を表示します。
3. **スロープモード**：補正距離（上り坂と下り坂）、垂直高さおよび直線距離を表示します。
4. **3点間距離測定モード**：空間内の任意の2点間の直線 / 補正距離を測定します。
5. **雨・霧モード**：雨霧による測定の干渉を排除し、より正確な測定値を得ることができます。
6. **水平・垂直距離測定**：目標までの直線距離、水平距離および垂直高さを表示します。



## 明るさ、単位と振動の設定する

**M** MODEボタンを2秒で押すと、設定モードになります。

### ●明るさの設定

**U** 電源ボタンを押すと、明るさを切り替えます。

**M** MODEボタンを押すと、単位の設定になります。

### ●単位の設定

**U** 電源ボタンを押すと、単位を切り替えます。

**M** MODEボタンを押すと、振動の設定になります。

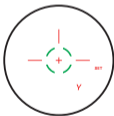
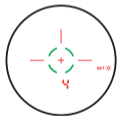
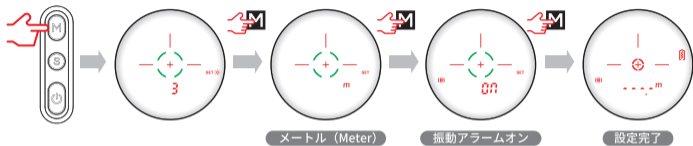
### ●振動の設定

**U** 電源ボタンを押すと、振動機能のON・OFFが切り替えます。

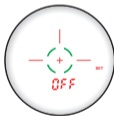
**M** MODEボタンを押すと、設定モードを終了します。

**注意：**  
※振動はオンになり、距離を測定完了後に1回の振動でお知らせします。ピンファインダー測定完了時には2回の振動でお知らせします。

※振動はオフになり、距離を測定完了後に振動しません。ピンファインダー測定完了時には2回の振動でお知らせします。



ヤード (Yard)

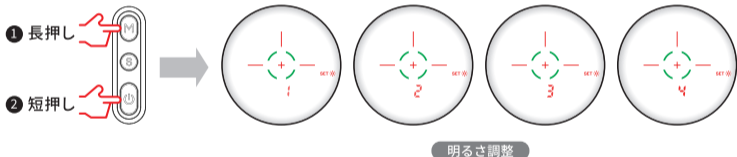


振動アラームオフ

## 明るさを調節する

**M** MODEボタンを2秒で押すと、設定モードになります。

**⏻** 電源ボタンを短押しするたびに、1～4段階の明るさが切り替わります。

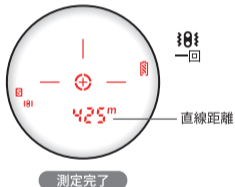
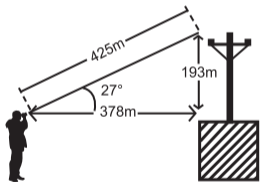


## 直線距離測定モード

目標までの直線距離を測定モードです。

**単発測定:**  測定ボタンを1回押すと、1回測定をします。

**連続測定:**  測定ボタンを押し続けると、スキャンしたターゲットの距離をリアルタイムに表示します。



※測定距離は3m以上必要です。

※計測前にレンズが汚れてないか確認してください。

※計測中目標物がターゲットマークに重なっているか確認してください。



## ピンロックモード

ピンフラッグに合わせにくい時に探しを助ける機能です。

ピンフラッグより奥にある物に合わせて **⏻** 測定ボタンを押し続け、ピンフラッグが照準の中心になるように動かすと最も近いピンフラッグまでの測定距離を表示します。その時に、ファインダーに **📍** が表示し、同時に本体が2回の振動アラームでお知らせします。




※ 目標物以外の対象物を測定した時は、再度測定をやり直してください。

※ 最も近い目標物 (ピンフラッグ) と最初に測定された目標物 (奥の林など) が 5.5 yd 以上離れている場合に作動します。

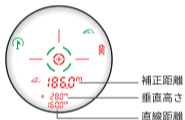
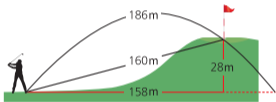
※ ピンフラッグまで 250yd 以上離れている場合は、うまく測定できないことがあります。

## スローモード

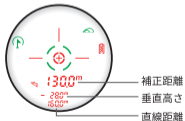
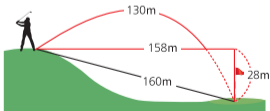
**⏻** 測定ボタンを押すと、補正距離（上り坂と下り坂）、垂直高さおよび直線距離を表示します。

**⏻** 測定ボタンを押し続けて左右にスキャンすると、最も近い目標物までの補正距離（上り坂と下り坂）、垂直高さおよび直線距離を表示します。ファインダーに  が表示し、同時に本体が2回の振動アラームでお知らせします。

打ち上げ



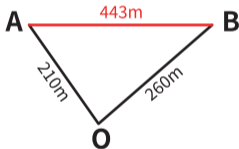
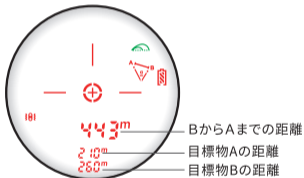
打ち下ろし



### 3点間距離測定モード

**U** 測定ボタンを押すと測定始め、Aラインが点滅している時に、目標物Aを狙って **U** ボタンを押すと、測点（距離計の起点）から目標物Aまでの距離を表示しています。

Bラインが点滅している時に、目標物Bを狙って再度に **U** ボタンを押すと、測点（距離計の起点）から目標物Bまでの距離を表示し、時に目標物Bから目標物Aまでの距離を表示しています。



※測点（距離計の起点）から目標物Aまでの距離を測る際には、測定ボタンを押し続けて左右にスキャンすると、ピンロックモードと組み合わせて使用できます。

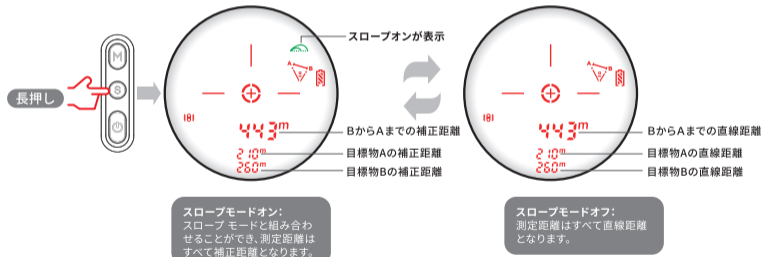
※測点（距離計の起点）から目標物Bまでの距離を測る際には、ピンロックモードと組み合わせて使用できません。

## 3点間距離測定モードとスロープモードを組み合わせる方法

3点間距離測定モードで **S** ボタンを2秒長押し、スロープモードのオン/オフが切り替わります。

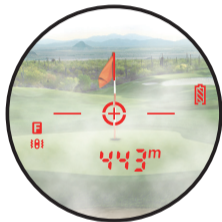
画面上にスロープオンが表示されている場合は、スロープモードと組み合わせることができ、測定距離はすべて補正距離となります。

画面上にスロープオンが表示されていない場合、測定距離はすべて直線距離となります。



## 雨・霧モード

天候不良時に霧や雨による測定の干渉を排除し、レーザーの分散が少ないためより正確な測定値を得ることができます。



※本製品の防水規格は4レベル(水の飛沫)のため、雨にさらさないでください。

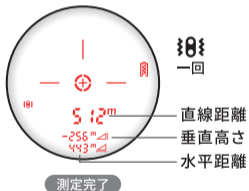
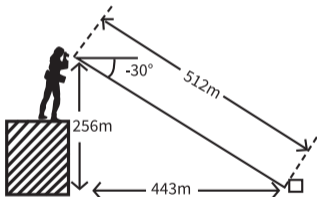
※大雨や濃霧など視界が悪い場合は測定値がばらついたり、測定できないことがあります。

※悪天候以外の場合は誤差が生じる可能性があるため、このモードを使用しないでください。

## 水平・垂直距離測定モード

**⏻** 単発測定：測定ボタンを1回押すと、直線距離、垂直高さおよび水平距離を表示します。

**⏻** 連続測定：測定ボタンを押し続けると、スキャンしたターゲットの直線距離、垂直高さおよび水平距離をリアルタイムに表示します。



## 測定結果について

この製品は、不可視光レーザーを使用し、照射から目標物に反射して受光するまでの所要時間を計測しています。測定場所の天候や、目標物の色、表面の状態、大きさや形などが測定結果に影響します。

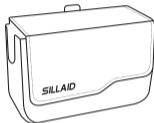
**次のような場合は、測定値がばらついたり、測定できないことがあります。**

- 雪や雨が降ったり、霧が出ている場合
- 目標物が黒色、または暗い色の場合
- 目標物が移動や振動している場合
- ガラス越しに測定する場合
- 目標物が小さい、または細長い場合
- 目標物の測定面が階段状になっている場合
- 水面、ガラス面や鏡面などを測定する場合
- 目標物の反射面に対してレーザーが斜めに当たる場合

## パッケージ内容



本体



収納ケース



ストラップ



USB Type-Cケーブル



拭きシート



取扱説明書



## 仕様

ブランド	SILLAID	レーザー規格	Class 1
型番	VOYAGE PRO	波長	905nm
計測可能範囲	3-100m ±(0.7m) 100-1000m +(1.0m+Dx0.3%)	電源	3.7V/750mAh リチウム電池
単位	m(Meter), Y(Yard)	サイクル数	500回
測定時間	<120m 70ms; ≥120m 250ms	使用時間	20000回測定 (フル充電場合)
単眼望遠鏡	6.3X±5%	防塵・防水	IP54
実視界	7.0°±5%	動作温度	-10°C~50°C
対物レンズ有効径	23.5mm	充電方法	Type-C 5V/0.5A
アイレリーフ	16mm	充電時間	約2時間
射出瞳径	3.9±0.5mm	重量	約169g
視度調整範囲	±6°	サイズ	99.5*66.7*38.5mm

注：計測最大範囲は明るい色の建物で測定されます。天候やターゲットの大きさ、表面の状態などにより、最大計測距離に影響がある場合があります。精度は、天候、ターゲットの反射状態、明るい光の干渉などに影響されます。

## アフターサービス

- 本製品の保証期間はご購入より1年間となります。
- 本製品の仕様は予告なしに変更する場合があります。予めご了承ください。
- 本製品は使用電子部品の製造中止で、生産及び販売終了となる場合があります。予めご了承ください。
- 本製品のお問い合わせについて、故障などが疑われる場合は、次のことをご知らせ下さい。
- お買い上げ時期
- ご注文番号と商品の型番
- 故障の状況（できるだけ詳しくご説明ください。）
- ご不明な点や故障に関するご相談は、ご購入の販売店、または下記営業窓口にお問い合わせください。

輸入総発売元: 株式会社MK JAPAN

メール	<a href="mailto:support@eenour.com">support@eenour.com</a>
<b>EENOUR</b> 公式ホームページ	<a href="https://www.eenour.jp/">https://www.eenour.jp/</a>

受付時間：10：00-13：00、14：30-18：30

（土・日曜、祝祭日・年末年始および当社指定休業日は除く）

# 保証書

品名	SILLAIIDゴルフ用レーザー距離計
品番	VOYAGE PRO
購入日	年 月 日
保証期間	上記ご購入日より1年間（消耗品を除く）
お客様	ご住所 〒 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	電話 ( )
	お名前
	様
<p>1.取扱説明書、注意事項などにしたがって正常な使用状態で故障した場合に限ります。</p> <p>2.保証期間内に前項に該当する故障が発生した場合に限ります。</p> <p>3.消耗品に関しましては、保証対象外となります。</p> <p>4.保証期間内でも次の場合は、有料修理となります。</p> <p>*本書のご提示がない場合や、購入日、販売店名の記載がない場合。</p> <p>*使用上の誤り、他店・個人での修理、分解、改造、調整による故障等。</p> <p>*お買い上げ後の移動、落下、天災地変、異常電圧による故障。</p> <p>5.保証書の発行により、ご購入者の法律上の権利を制限するものではありません。</p>	
<b>免責事項</b>	
<p>法律上の請求の原因の種類を問わずいかなる場合においても、本製品の使用または、使用不能から生ずる直接損害、間接損害（事業利益の損失、事業の中断、事業情報の損失等）、特別損害、付随的損害、経済的拡大被害（逸失した利益、ビジネス上の収益、信用あるいは節約すべきりし費用を含む）、他の機器や部品に対するデータの損失または損害、第三者からの賠償請求に基づく損害、身体障害（身体障害に起因する死亡及び怪我を含む）に関して、弊社は一切の責任を負わないものとさせていただきます。</p>	

本保証書は再発行いたしません。大切に保管してください。

FC CE RoHS

Made in China